

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.



# OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Donderdag, 15 Maart 1956.

WINDHOEK

Thursday, 15th March, 1956.

No. 1975.

## INHOUD

	<i>Bladsy</i>
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS—</b>	
No. 60. Dorpsbestuur Maltahöhe: Wysiging van Sanitasie Regulasies . . . . .	279
No. 61. Dorpsbestuur Maltahöhe: Aanstelling van Lede . . . . .	279
No. 62. Maksimum Vorderings vir Mans- en Seunsharsny . . . . .	280
No. 334 (Unie). Doeanewet, 1955: Heffing van 'n Gewone Dumpingreg op Elektriese Motore . . . . .	280
No. 445 (Unie). Doeanewet, 1955: Heffing van 'n Gewone Dumpingreg op Teëls . . . . .	280
<b>ALGEMENE KENNISGEWINGS—</b>	
No. 24. Kansellering van Toekenningsareas . . . . .	281
No. 25. Bankeopgawes — Januarie 1956 . . . . .	282
No. 26. Gebied teruggehou van Afsteek: Kaokoveld . . . . .	282
No. 27. Gebied teruggehou van Afsteek: Plaas Hudab, Bethanie . . . . .	282
No. 28. Gebied teruggehou van Afsteek: Distrik Outjo . . . . .	282
No. 29. Gebied teruggehou van Afsteek: Swakopmund . . . . .	283
No. 30. Gebied teruggehou van Afsteek: Aminius Naturelleserewer . . . . .	283
No. 31. Gebied teruggehou van Afsteek: Rehoboth Distrik . . . . .	283
No. 32. Yking: Magistraatsdistrikte Karibib en Swakopmund . . . . .	283
No. 210 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Hersiende Spesifikasies en Standaardmerke . . . . .	284
No. 211 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Standaardmerk . . . . .	285
No. 212 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Standaardmerk . . . . .	286
No. 219 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Standaardmerk . . . . .	286
<b>TENDER—</b>	
No. 2. Tenders vir die Oprig van 'n Tak-Poskantoor en Aanbousels by Neseerhuis, Windhoek . . . . .	287
<b>ADVERTENSIES—</b>	
Boedelkennisgewings, ens. . . . .	288

## CONTENTS

	<i>Page</i>
<b>GOVERNMENT NOTICES—</b>	
No. 60. Village Management Board of Maltahöhe: Amendment of Sanitary Regulations . . . . .	279
No. 61. Village Management Board, Maltahöhe: Appointment of Members . . . . .	280
No. 62. Maximum Charges for Men's and Boys' Haircuts . . . . .	280
No. 334 (Union). Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty on Electric Motors . . . . .	280
No. 445 (Union). Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty on Tiles . . . . .	280
<b>GENERAL NOTICES—</b>	
No. 24. Cancellation of Prospecting Grant Areas . . . . .	281
No. 25. Bank Statements — January, 1956 . . . . .	282
No. 26. Area reserved from Pegging: Kaokoveld . . . . .	282
No. 27. Area reserved from Pegging: Farm Hudab, Bethanie . . . . .	282
No. 28. Area reserved from Pegging: Outjo District . . . . .	282
No. 29. Area reserved from Pegging: Swakopmund . . . . .	283
No. 30. Area reserved from Pegging: Aminius Native Reserve . . . . .	283
No. 31. Area reserved from Pegging: Rehoboth District . . . . .	283
No. 32. Assizing: Magisterial Districts Karibib and Swakopmund . . . . .	283
No. 210 (Union). S.A. Bureau of Standards: Revised Specifications on Standardization Marks . . . . .	284
No. 211 (Union). S.A. Bureau of Standards: Standardization Mark . . . . .	285
No. 212 (Union). S.A. Bureau of Standards: Standardization Mark . . . . .	286
No. 219 (Union). S.A. Bureau of Standards: Standardization Mark . . . . .	286
<b>TENDER—</b>	
No. 2. Tenders for the Erection of a Sub-Post Office and Additions to Neseer House, Windhoek . . . . .	287
<b>ADVERTISEMENTS—</b>	
Estate Notices, etc., etc. . . . .	288

## Goewermenskennisgewings.

## Government Notices.

Die volgende Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 60.]

[15 Maart 1956.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing 318 van 1946:—

## DIE DORPSBESTUUR MALTAHOHE.

## WYSIGING VAN SANITASIE-REGULASIES.

Die Sanitasie-Regulasies van die Dorpsbestuur Maltahöhe word hierby gewysig deur Regulasie 20 te hernommer 20 (a), en die volgende nuwe sub-regulasies onmiddellik daarna toe te voeg:—

- (b) Elkeen wat 'n septiese tenk binne die gebied onder die regsbeheer van die Raad wil oprig, moet 'n plan en spesifikasies van die beoogde septiese tenk aan die Raad voorleë vir oorweging en goedkeuring.
- (c) Sodanige septiese tenk moet aan die volgende vercties voldoen:—
  - (i) Dit moet toegerus wees met 'n pyp van 4" deursnee wat op die sypaadjie uitkom, met 'n hooë wat nie reghoek vorm nie.
  - (ii) Waar die pyp op die sypaadjie uitkom moet 'n mangatdeksel aangebring word op dieselfde vlak as die sypaadjie.
  - (iii) Die pyp moet aan sy uiterste end voorsien wees van 'n flens met 'n deursnee van 8½", en twee klemme soos vereis deur die Raad.
  - (iv) Die grootte van die tenk moet tenminste 4' x 4' x 8' wees.
- (d) Om toegang tot die bestaande septiese tenks te vergemaklik moet 'n klein hekkie van minstens 2' 6" in die heining tussen die tenk en die straat aangebring word binne 30 dae vanaf afkondiging hiervan.

No. 61.]

[15 Maart 1956.

## DORPSBESTUUR: MALTAHOHE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepaling van subartikel (2) van artikel *agt* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), die Dorpsbestuurraad Maltahöhe met ingang 30 September 1955 te ontbind en om 'n nuwe Dorpsbestuurraad in te stel met die ondergenoemde lede, elk met 'n ampstermyn van twee jaar met ingang 1 Oktober 1955:—

1. Mnr. J. C. J. J. van Rensburg.
2. Mnr. A. H. Campher.
3. Mnr. A. A. K. Maraun.
4. Mnr. J. J. V. Pretorius.

No. 60.]

[15th March, 1956.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *fourteen* of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 318 of 1946:—

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF MALTAHOHE.  
AMENDMENT OF SANITARY REGULATIONS.

The Sanitary Regulations of the Village Management Board of Maltahöhe are hereby amended by renumbering Regulation 20 to 20 (a), and adding the following new sub-regulations immediately thereafter:—

- (b) Every person intending to erect a septic tank within the area under the jurisdiction of the Board shall submit to the Board, for consideration and approval, a plan and specifications of the proposed septic tank.
- (c) Such septic tank shall comply with the following requirements:—
  - (i) It must be fitted with a pipe of 4" diameter to emerge on the pavement with a curve which does not form a rectangle.
  - (ii) Where the pipe emerges on the pavement a manhole cover must be fitted on a level with the pavement.
  - (iii) The pipe must be fitted at its extreme end with a flange of 8½" diameter, and two clamps as required by the Board.
  - (iv) The size of the tank must be at least 4' x 4' x 8'.
- (d) To facilitate easy access to existing septic tanks, a small gate of at least 2' 6" must be installed in the fence between the tank and the street within 30 days after publication hereof.

No. 61.]

[15th March, 1956.

## VILLAGE MANAGEMENT BOARD: MALTAHOHE.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (2) of Section *eight* of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to dissolve the Village Management Board of Maltahöhe with effect from the 30th September, 1955, and to constitute a new Village Management Board with the undermentioned members, whose term of office shall be two years with effect from the 1st October, 1955:—

1. Mr. J. C. J. J. van Rensburg.
2. Mr. A. H. Campher.
3. Mr. A. A. K. Maraun.
4. Mr. J. J. V. Pretorius.

No. 62.]

[15 Maart 1956. No. 62.]

[15th March, 1956.

**PRYSBEHEER.**

**MAKSIMUM VORDERINGS VIR MANS- EN SEUNSHAARSNY.**

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir Suidwes-Afrika en die hawe en oedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum bedrag wat 'n manshaarkapper mag vorder vir die dienste hieronder aangegee, is die bedrag wat tenoor die dienste vermeld word:—

	s.	d.
Haarsny (mans) . . . . .	3	2
Haarsny (seuns onder 14 jaar) . . . . .	2	2
Haarsny (seuns, op Vrydae, Saterdag en dae voor publieke vakansiedae) . . . . .	3	2

2. Goewernementskennisgewing No. 248 van 1 Augustus 1955, betreffende die maksimum vorderings in die haarkappersbedryf, word hierby herroep.

H. DE L. BURNHAM,  
Pryskontroleur.

**OPMERKING.**—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om nuwe maksimum vorderings voor te skryf vir haarsny.

**PRICE CONTROL.**

**MAXIMUM CHARGES FOR MEN'S AND BOY'S HAIRCUTS.**

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby throughout South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix as the maximum charge that may be made by any men's hairdresser for any of the services specified hereunder, the prices specified opposite each such service:—

	s.	d.
Haircut (men's) . . . . .	3	2
Haircut (boys' under 14 years) . . . . .	2	2
Haircut (boys', on Fridays, Saturdays and days preceding public holidays) . . . . .	3	2

2. Withdraw Government Notice No. 248 of 1st August, 1955, relating to the maximum charges for hairdressing.

H. DE L. BURNHAM,  
Price Controller.

**NOTE.**—The effect of this notice is to prescribe new maximum charges for haircuts.

No. 334 (Unie).]

[2 Maart 1956.

No. 334 (Union).]

[2nd March, 1956.

**DOEANEWET, 1955.**

**HEFFING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG OP ELEKTRIESE MOTORE.**

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-tagtig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig Goewernementskennisgewing No. 223 van 17 Februarie 1956 hierby deur, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, die gebied „België” wat tenoor paragraaf (i) van tariefitem Ex 119 (a) voorkom, deur die gebiede „België en die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland” te vervang.

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finansies.

**OPMERKING.**—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die heffing van 'n gewone dumpingreg op elektriese motore ook op sulke motore wat in die Unie ingevoer word of afkomstig is van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, toe te pas.

**CUSTOMS ACT, 1955.**

**IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY ON ELECTRIC MOTORS.**

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of the powers in me vested by section eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend Government Notice No. 223 of the 17th February, 1956, as from the date of publication of this notice, by the substitution for the territory “Belgium” appearing against paragraph (i) of tariff item Ex 119 (a), of the territories “Belgium and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland”.

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

**NOTE.**—The effect of this notice is to extend the levying of an ordinary dumping duty on electric motors also to such motors imported into the Union from or originating in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

No. 445 (Unie).]

[16 Maart 1956.

No. 445 (Union).]

[16th March, 1956.

**DOEANEWET, 1955.**

**HEFFING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG.**

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-tagtig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig hierdie kennisgewing, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewernementskennisgewing No. 223 van 17 Februarie 1956 deur na tariefitem Ex 143 (b) en (c) die volgende in te voeg:—

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.	Tariff Item.	Goeder.	Territory.
„186 (b) (i) en (ii)	Teëls: Muur-, van erdewerk.	Tjeggoslovakye.	„186 (b) (i) and (ii)	Tiles: Wall, earthen-ware.	Czechoslovakia”.

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

**CUSTOMS ACT, 1955.**

**IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY.**

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by artikel eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend, as from the date of publication of this Notice, Government Notice No. 223 of the 17th February, 1956, by the insertion after tariff item Ex 143 (b) and (c) of the following:—

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

**OPMERKING.**—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om 'n gewone dumpingreg, soos omskryf in paragraaf (a) van artikel vier-en-tagtig van die Doeanewet, 1955, op die genoemde artikels te hef.

**NOTE.**—The effect of this notice is to impose an ordinary dumping duty as defined in paragraph (a) of section eighty-four of the Customs Act, 1955, on the articles mentioned.

## Algemene Kennisgewings.

(No. 16 van 1956.)

### MUNICIPALITEIT VAN WALVISBAAL.

Kennisgewing No. 3/56, 24.1. 1956.

#### VERWYDERING VAN VERLATE BEGRAAFPLAAS.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van sub-artikel 16 (c) van artikel 159 van die Munisipale Ordonnansie (Ord. 3/1949), dat dit die voorneme is van die Raad van die Munisipaliteit van Walvisbaai, om die stoflike oorskot van die verlate begraafplaas geleë op Erf No. 1233, te verwyder en dit daarna in die nuwe begraafplaas te herbegrawe.

Besware moet by Sy Edele, die Administrateur, binne drie maande vanaf publikasie hiervan, aanhangig gemaak word.

E. P. HOEK,  
Stadsklerk.

(No. 17 van 1956.)

Kennis geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 180 van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, dat die Munisipale Grondbelasting ten opsigte van Erf 138 in die stadsgebied van Omaruru, die eiendom van Josef Grimm, vir die afgelope 12 jaar nie betaal is nie.

'n Beroep word hiermee gedoen op mnr. Josef Grimm of die verbandnemers, Mnr. Rosemann & Kronwetter en en Boysen Wulff & Kie., om die agterstallige belastings tesame met die rente daarop binne drie maande vanaf 15 Mei 1956 by die Munisipale Kantoor, Omaruru, te betaal.

By wanbetaling van die bogenoemde belasting en rente sal die eiendom verkoop word.

(No. 24 van 1956.)

#### KANSELLERING VAN TOEKENNINGSAREAS.

Ter algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die drie areas in die Otjiwarongo distrik waarvolgens die alleenreg om vir alle mineraalstowwe te prospekter en wat aan sekere maatskappye kragtens algemene kennisgewings Nos. 91, 92 en 93 van 1955 toegestaan is, hiermee weer vanaf 1 April 1956, vir prospektering oop verklaar word.

P. F. HENDERSON,  
Inspekteur van Mynwese.

## General Notices.

(No. 16 of 1956.)

### MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

Notice No. 3/56, 24.1.1956.

#### REMOVAL OF DISUSED CEMETERY.

Notice is hereby given in terms of the provisions of sub-section 16 (c) of section 159 of the Municipal Ordinance, 1949 (Ord. 3/1949) that it is the intention of the Council of the Municipality of Walvis Bay, to remove the human remains from the disused cemetery situated on Erf No. 1233 and to reinter such remains in the new cemetery.

Objections must be lodged with the Honourable the Administrator within three months from the date of publication of this notice.

E. P. HOEK,  
Town Clerk.

(No. 17 of 1956.)

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 180 of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, that the Municipal Land Rates on Erf No. 138, Omaruru, the property of Mr. Josef Grimm, have not been paid for the last 12 years.

Mr. Josef Grimm or the mortgagees Messrs. Rosemann & Kronwetter and Boysen Wulf & Co., are hereby called upon to pay the arrear rates together with interest thereon, at the Municipal Office, Omaruru, within a period of three months from the 15th May, 1956.

Notice is further given that in default of payment of the rates together with interest thereon the property will be sold.

(No. 24 of 1956.)

#### CANCELLATION OF PROSPECTING GRANT AREAS.

For general information it is hereby notified that the three areas in the Otjiwarongo district which have been conferred upon the companies as notified by general notices Nos. 91, 92 and 93 of 1955 will be open to prospecting again with effect from the 1st April, 1956.

P. F. HENDERSON,  
Inspector of Mines.

(No. 25 van/of 1956.)

BANK OPGAWES, JANUARIE 1956, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

BANK STATEMENT, JANUARY, 1956, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserves in S.W. Afrika Cash Reserve in South West Africa			Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa		
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitreuk in en betank in die Gebied van S.W. Afrika in omloop. Banknote payable in the Territory of S.W.A. in circulation.	TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold coin	Paasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserve banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander banke wat in S.W. Afrika in omloop is. Note of other banks in S.W. Africa in issue.	Voor-kotte Advances	Diskontos Discounts
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas) . . .	5,056,819	4,854,434	646,295	10,557,548	—	40,767	682,015	9,144	3,029,350	271,889
Standard Bank of South Africa, Limited . . . . .	4,233,871	611,342	591,924	5,437,137	—	31,533	478,948	7,191	2,974,596	217,716
Wekskas Beperk . . . . .	654,370	349,412	75,849	1,079,631	—	11,385	70,747	1,545	499,850	11,558
Nederlands Bank of S.A. Ltd. . . . .	2,372	1,407	—	3,779	—	984	3,102	160	4,520	—
Oltthaver & List Trust Co., Ltd. . . . .	43,433	52,317	—	95,750	—	15	6,478	3,674	164,138	3,660

(No. 26 van 1956.)

KENNISGEWING.

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myn, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, het Sy Edele die Administrateur, onderhewig aan bestaande regte, die ondergemelde area van klemafsteking vir 'n tydperk van een jaar vanaf 15 Maart 1956 onttrek.

GBIED:

Van 'n punt op die oostelike grens van die gebied bepaal by akte M/4/27 waar die noordelike oewer van die Unjabrivier die grens kruis, dan oos met die noordelike oewer van die Unjabrivier tot waar dit 40° lengtegraad kruis, dan noord met 14° lengtegraad tot waar dit 19° 40' breedtegraad kruis, dan wes met 19° 40' breedtegraad tot aan die oosgrens van die gebied bepaal by akte M/4/27 en dan suid met die oosgrens van hierdie gebied tot by die aanvangspunt.

M. M. BURGER,

vir Inspekteur van Mynwese.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 26 of 1956.)

NOTICE.

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, the Honourable the Administrator has, subject to existing rights, reserved the undermentioned area from pegging for a period of twelve months with effect from 15th March, 1956.

AREA:

From a point on the eastern boundary of the area defined by Special Grant M/4/27 where it intersects the northern bank of the Unjab river, then eastwards along the northern bank of the Unjab river to where it intersects 14° longitude, thence northwards along 14° longitude to where it meets 19° 40' latitude, thence westwards along 19° 40' latitude to the eastern boundary of the area defined by Special Grant M/4/27 and from there southwards along the eastern boundary of this area to the point of beginning.

M. M. BURGER,

for Inspector of Mines.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 27 van 1956.)

KENNISGEWING.

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myn, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos bestaande regte, die pless Simplon No. 79 en Hudab No. 96 vir 'n tydperk van vier maande vanaf die plasingdatum hiervan, onttrek.

M. M. BURGER,

vir Inspekteur van Mynwese.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 27 of 1956.)

NOTICE.

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, the Honourable the Administrator has, subject to existing rights, reserved the farms Simplon No. 79 and Hudab No. 96 in the Landdrost-district of Bethanie from pegging for a period of four months with effect from the date of publication hereof.

M. M. BURGER,

for Inspector of Mines.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 28 van 1956.)

KENNISGEWING.

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myn, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos bestaande regte, die volgende area van klemafsteking vir diamante vir 'n tydperk van 12 maande onttrek.

(No. 28 of 1956.)

NOTICE.

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, the Honourable the Administrator has, subject to existing rights, reserved the undermentioned area from pegging for diamonds for a period of 12 months.

## AREA:

Van 'n punt waar 14° lengtegraad 18° breedtegraad kruis, en dan suid met 14° lengtegraad tot waar dit 19° breedtegraad kruis, dan oos met 19° breedtegraad tot waar dit die oostelike grens van die Outjo Landdrostrikgrens kruis, dan noord met hierdie grens en die verlenging daarvan tot aan 18° breedtegraad, en dan met wes 18° breedtegraad tot by die aanvangspunt.

M. M. BURGER,  
vir Inspekteur van Mynwese.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 19 van 1956.)

## KENNISGEWING.

Vir algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die tydperk van verbod op kleimafsteking vir alle minerale in die area in die Swakopmund distrik soos omskryf in Algemene Kennisgewing No. 90 van 1 Oktober 1955, vir 'n verdere tydperk van ses maande vanaf 1 April 1956, verleng word.

M. M. BURGER,  
vir Inspekteur van Mynwese.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 30 van 1956.)

## KENNISGEWING.

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, het Sy Edele die Administrateur, onderheilig aan bestaande regte, die Aminius Naturelle Reservaat No. 330 van die kleimafsteking vir sout, tot verdere kennisgewing, onttrek.

M. M. BURGER,  
vir Inspekteur van Mynwese.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 31 van 1956.)

## KENNISGEWING.

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, het Sy Edele die Administrateur, onderheilig aan bestaande regte, die ondergemelde plase in die Rehoboth distrik van kleimafsteking vir 'n tydperk van ses maande vanaf 15 Maart 1956 onttrek.

## AREA:

Geelkop No. 248  
Duruchas No. 249  
Kwakwas No. 251  
Bokseputz No. 244

M. M. BURGER,  
vir Inspekteur van Mynwese.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 32 van 1956.)

## ORDONNANSIE OP MATE EN GEWIGTE.

## KENNISGEWING.

Dit word hiermee bekend gemaak, kragtens artikel vyf (1) van die Ordonnansie op Mate en Gewigte 1937 (Ordonnansie 18 van 1937), soos gewysig by Proklamasie 41 van 1944, gelees met Regulasie 3 (1), Deel II, van die Regulasies kragtens die Ordonnansie uitgevaardig, dat alle persone, wat weeg- of meetwerktoe, gewigte of mate in handelsgebruik het in die Magistraatsdistrikte van

## KARIBIB EN SWAKOPMUND,

sodanige werktoe, gewigte of mate aan die Ykbeampte moet voorlê sodat hulle vir yking of her-yking nagesien kan word voor of op

30 APRIL 1956.

## AREA:

From a point where 14° longitude intersects 18° latitude thence southwards along 14° longitude to where it intersects 19° latitude, from there eastwards along 19° latitude to a point where it intersects the eastern boundary of the Outjo Landdrost district border, thence northwards along this boundary and the continuation thereof as far as 18° latitude, thence westwards along 18° latitude to the point of beginning.

M. M. BURGER,  
for Inspector of Mines.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 29 of 1956.)

## NOTICE.

It is hereby published for general information that the period of reservation from pegging for all minerals in the area in the Swakopmund district as described by General Notice No. 90 of 1st October, 1955, is hereby extended for a further period of six months with effect from 1st April, 1956.

M. M. BURGER,  
for Inspector of Mines.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 30 of 1956.)

## NOTICE.

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, the Honourable the Administrator has, subject to existing rights, reserved the Aminius Native Reserve No. 330, Gobabis District, from pegging for salt, until further notice.

M. M. BURGER,  
for Inspector of Mines.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 31 of 1956.)

## NOTICE.

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, the Honourable the Administrator has, subject to existing rights, reserved the undermentioned farms in the Rehoboth district from pegging for a period of six months with effect from 15th March, 1956.

## AREA:

Geelkop No. 248  
Duruchas No. 249  
Kwakwas No. 251  
Bokseputz No. 244

M. M. BURGER,  
for Inspector of Mines.

Windhoek, 7.3.1956.

(No. 32 of 1956.)

## WEIGHTS AND MEASURES ORDINANCE.

## NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section five (1) of the Weights and Measures Ordinance, 1937 (No. 18 of 1937), as amended by Proclamation No. 41 of 1944, read in conjunction with regulation 3 (1), Part II, of the Regulations framed under the Ordinance, that all persons in the Magisterial Districts of

## KARIBIB and SWAKOPMUND,

having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce such instruments, weights or measures to the Assize Officer in order that they may be examined for assizing or re-assizing on or before

30th APRIL, 1956.

Iemand wat vasgemonteerde meetwerktoe, outomatiese of selfaanwysende weegwerktoe of weegwerktoe met 'n weegvermoë van meer as 600-pond in handelsgebruik hot, kan skriftelik aansoek doen by die Magistraat van sy distrik of by die Ykbeampte, Posbus 729, Windhoek, dat sodanige werktoe by sy perseel nagesien word. Sodanige aansoek moet die soort en getal werktoe sowel as die plek waar hulle gebruik word aandui.

Iemand wie se handelsperseel meer dan vyftien myl van enige van die plekke, in die onderstaande Bylae genoem, geleë is, kan al sy werktoe op sy perseel laat nasien indien hy vroegtijdig aansoek doen soos hierby aangedui.

*Alleen skriftelike aansoek kan in aanmerking geneem word.*

Die Ykbeampte sal in ooreenstemming met onderstaande Bylae teenwoordig wees.

J. NESER,  
Superintendent van Ykwese.

WINDHOEK,  
15 Maart 1956.

BYLAE.

- KARIBIB, Polisiekantoor:  
Van 9 v.m. tot 11 v.m. op 10 April 1956.  
USAKOS, Polisiekantoor:  
Van 9 v.m. tot 12 middag op 11 April 1956.  
SWAKOPMUND, Polisiekantoor:  
Van 9 v.m. tot 12 middag op 13 April 1956.  
WALVISBAAI, Polisiekantoor:  
Van 9 v.m. tot 3 n.m. op 17 April 1956.

Any person having permanently fixed measuring instruments, automatic or self-indicating weighing instruments, or weighing instruments with a weighing capacity exceeding 600-lbs., may apply in writing to the Magistrate of his district or to the Assize Officer, P. O. Box 729, Windhoek, for such instruments to be examined on the premises. Such applications must indicate the type and number of instruments as well as the place where they are being used.

Any person whose business premises are situated more than fifteen miles from the nearest place mentioned in the Schedule below, may have all his instruments examined on his premises provided he applies without delay as indicated above.

*Only written applications can be taken into consideration.*

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. NESER,  
Superintendent of Assize.

WINDHOEK,  
15th March, 1956.

SCHEDULE.

- KARIBIB, Police Station:  
From 9 a.m. to 11 a.m. on 10th April, 1956.  
USAKOS, Police Station:  
From 9 a.m. to 12 midday on 11th April, 1956.  
SWAKOPMUND, Police Station:  
From 9 a.m. to 12 midday on 13th April, 1956.  
WALVIS BAY, Police Station:  
From 9 a.m. to 3 p.m. on 17th April, 1956.

No. 210 (Unie).]

[Februarie 1956.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy honderd-en-negende vergadering, gehou op 23 Januarie 1956, die hersiening van onderstaande spesifikasie goedgekeur het en dat Sy Edelo die Minister van Ekonomiese Sake sy goedkeuring geheg het aan die behoud van die standaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasie.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van permitte om die standaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik kan voortgaan met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die artikels ooreenkomstig die hersiene spesifikasie, en verder dat die voorgeskrewe standaardmerk in elk geval nie meer na 31 Julie 1956 op die handelsartikels wat ooreenkomstig die oorspronklike spesifikasie vervaardig is, toepaslik sal wees nie.


No. 210 (Union).]

[February, 1956.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its hundred-and-ninth meeting held on the 23rd of January, 1956, agreed to the revision of the undermentioned specification and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the standardization mark in respect of the revised specification.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the articles in accordance with the revised specification, and furthermore, that the prescribed standardization mark shall in any event after the 31st of July, 1956, cease to be applicable in respect of commodities manufactured in accordance with the original specification.

Oorspronklike spesifikasienommer. Previous specification number.	Nuwe spesifikasienommer. New specification number	Kort titel. Short title.	Merk/Mark
513-1054	513-1956	Retroweerkaatsers/Retroreflectors	

No. 211 (Unie).]

[Februarie 1956.

No. 211 (Union).]

[February, 1956.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR  
STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy honderd-en-negende vergadering, gehou op 23 Januarie 1956 onderstaande spesifikasie gewysig het, en dat Sy Edede die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die ellipse-diamantstandaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasie, soos aangedui, goedgekeur het.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van perमितte om die ellipse-diamantstandaardmerk soos aangedui op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik mag voortgaan met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasie, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval nie meer na 31 Julie 1956 van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasie nie.


Persone wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasies besit, kan op aanvraag, kosteloos en posvry, eksemplare van die wysigingsstrookies by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privatsak 191, Pretoria, verkry.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF  
STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its hundred-and-ninth meeting held on the 23rd of January, 1956, amended the specifications listed below, and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the ellipse-diamond standardization mark in respect of the amended specifications where indicated.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the ellipse-diamond standardization mark where indicated to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the amended specifications, and furthermore, that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specification after the 31st of July, 1956.

Persons in possession of copies of the original specifications may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Spesifikasie Specification No.	Kort titel / Short title.	Bestek van wysiging Scope of amendment	Merk/Mark
50—1951	Naatlose staalsilinders vir hoë-druk-gasse/ Seamless steel cylinders for high pressure gases	Die spesifikasie is gewysig wat die woordbepaling en die vereistes van die chemiese samestelling van die staal betref. The specification has been amended in regard to the definitions and the requirements for the chemical composition of the steel.	—
51—1956	Naatlose staalsilinders vir bedruk-gasse/ Seamless steel cylinders for low pressure gases	Die spesifikasie is gewysig wat betref die woordbepaling; die grootte van silinders met 'n gedraaide bodem; die wanddikte en minimum wanddikte vir verskillende silindermodelle en groottes; en die samestelling van die gebruikte staal. The specification has been amended in regard to the definitions; the size of cylinders with spun bottoms, the wall thickness and minimum wall thickness for various cylinder shapes and sizes; and the composition of the steel used.	—
219—1951	Gesweisde of hardgesoldeerde staalsilinders vir laedruk-gasse/ Welded or brazed steel cylinders for low pressure gases	Die spesifikasie is gewysig wat betref die woordbepaling; die uitsluiting van silinders met 'n gedraaide bodem en die toets vir gedraaide bodems; die berekening van die wanddikte en die minimum wanddikte vir verskillende silindermodelle en groottes; die minimum meganiese eienskappe van staal en 'n addisionele waterdrukttoetsvereiste. The specification has been amended in regard to the definitions; the exclusion of cylinders with spun bottoms and the test for spun bottoms; the calculation of wall thickness and the minimum wall thickness for various cylinder shapes and sizes; the minimum mechanical properties of steel and an additional hydraulic proof test requirement.	—
493—1954	Vuilgoedblikke/Refuse bins	Die spesifikasie is gewysig wat betref die afmetings van blikke en deksels die vereistes vir die boomhoepel, die wanklewing van die sinklaag, en die vereistes en toets vir die bestandheid van die blik ten opsigte van sydelingse samedrukking. The specification has been amended in regard to the dimensions on bins and lids, the requirements for the bottom hoop, the adherence of the zinc coating, and the requirements and test for the resistance of the bin to sideways compression.	



[Februarie 1956. No. 212 (Union).]

[February, 1956.]


No. 212 (Unie)-]

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

Ek, Francois Jean de Villiers, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, behoortlik deur Raadsbesluit daartoe gemagtig, verklaar hiermee, met goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk vir die aangegewe handelsartikels is.

I, Francois Jean de Villiers, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, duly empowered hereto by Resolution of the Council, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

Spesifikasie Specification No.	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk / Mark	Raadsvergadering Council Meeting	
				No.	Datum Date
497 502-1954	Wit geëmaljeerde sanitêre ware van vuurklei/ White enamelled fireclay sanitaryware.	Die spesifikasie dek wit geëmaljeerde handewashakke en voetstukke van vuurklei/ The specification covers enamelled fireclay washhand-basins and pedestals.		94ste/th	26.4.1954

Eksemplare van die betrokke spesifikasie, waarin volle besonderhede verstrekk word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen £1.5.0 elk, posvry.

Copies of the relevant specification are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at £1.5.0 each, post free.

F. J. DE VILLIERS,  
Voorsitter/Chairman.

No. 219 (Unie).]

[Februarie 1956.

No. 219 (Union).]


[February, 1956.]

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

Ek, Francois Jean de Villiers, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, behoortlik deur Raadsbesluit daartoe gemagtig, verklaar hiermee, met goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk vir die aangegewe handelsartikels is.

I, Francois Jean de Villiers, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, duly empowered hereto by Resolution of the Council, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

Spesifikasie Specification No.	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk/Mark	Raadsvergadering Council Meeting	
				No.	Datum Date
522-1955	Suierringe van gietyster vir binnebrandmotore/ Cast iron piston rings for internal combustion engines.	Die spesifikasie dek suierringe van gietyster geskik vir silinders met 'n diameter van 2 tot 7 dm. vir binnebrandmotore/ The specification covers cast from piston rings to suit cylinders from 2 tot 7 in. in diameter for internal combustion engines.		104ste/th	13.6.1955

Eksemplare van die betrokke spesifikasie, waarin volle besonderhede verstrekk word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5/- elk, posvry.

Copies of the relevant specification are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5/- each, post free.

Voorsitter/Chairman.  
F. J. DE VILLIERS,

---

## TENDER.

---

(No. 2 van 1956.)

### S.W.A. ADMINISTRASIE. WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir aanbousels by Neseerhuis en die oprigting van 'n Tak-Poskantoor te Ausspanplatz, Windhoek.

Afskrifte van die spesifikasies, planne en lysste van hoeveelhede sal ter insae lê in die kantoor van die Argitek, Regeringsgebou (Kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om bogenoemde dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van die tenderdokumente gedoen word.

Teen betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die spesifikasie aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstrekking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit. Andersins moet ook die lysste van hoeveelhede teruggestuur word.

Tenders op die amptelike tendervorm en in 'n verselde koevert met die opskrif „Tender No. 233/56” moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasy, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 23 Maart 1956, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPPLINGER,  
Direkteur van Werke.

(No. 2 of 1956.)

### S.W.A. ADMINISTRATION. WORKS BRANCH.

Tenders are invited for additions to Neseer House and the erection of a sub-Post Office at Ausspanplatz, Windhoek.

Copies of the specifications, plans and bills of quantities may be inspected at the Office of the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect these documents before asking for copies of the tender documents to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the specification is returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders. Otherwise the bills of quantities must also be returned.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed “Tender No. 233/56” must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 23rd March, 1956, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,  
Director of Works.

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of maandag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die oorspronklike werkdag.
2. Advertisements wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Eregereggebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NENDEDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeeltes in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris se goedvind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanstelling of verandering van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier gekryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam wees onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlike intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. per jaar in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekeners moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim eekolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfryp. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boeldeste van alle persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

### KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN KOMITEE-LEDE.

Kragtens die Regulasies vervat in artikels 3 en 8 van Gowermentkennisgewing No. 188 van 1953, uitgevaardig ingevolge artikel 14 (2) van Ordynansie No. 48 van 1952, word nominasies vir die verkiesing van drie komitee-lede hierby gevestig in plek van die huidige komitee-lede wie se ampstermyne verstryk het.

Nominasies moet by hierdie kantoor ingedien word binne een maand na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing.

Geen persoon sal as kandidaat beskou word nie tensy hy 'n lid van die Vereniging is, skriftelik daartoe benoem is deur minstens drie (5) lede van die Vereniging, die benoeming skriftelik aanvaar en dit wel binne die gestelde benoemings tyd.

A. L. S. LUWES,  
Sekretaris: Vereniging van S.W.A. Boerewerkgewers van Kontrak-Inboorlinge.  
GROOTFONTEIN, S.W.A.,  
6 Februarie 1956.

### KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat ek voornemens is om 14 dae na die laaste publikasie hiervan, aansoek te doen by die Waterraad grond deur my getuig en geleë op Boergate B van Windhoek Dorp in Dorpsgronde No. 70, in die Munisipaliteit en Distrik van Windhoek, en enige besware tot die slaan van die boorgat deur my op gevende eiendom moet by die Waterraad Windhoek, binne sewende tydperk ingedien word.

P. M. A. DE WAAL.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

### NOTICE: ELECTION OF COMMITTEE MEMBERS.

In accordance with the regulations contained in sections 3 and 8 of Government Notice No. 188 of 1953, promulgated in terms of section 14 (2) of Ordinance No. 48 of 1952, nominations are hereby invited for the election of three committee members, vice the present committee members whose time of office has expired.

Nominations must be submitted to this office within one month of the last publication of this notice.

No person shall be deemed to be a candidate for election unless he is a member of the Society, is nominated in writing by at least five (5) members of the Society and accepts such nomination in writing within the time appointed for receiving nominations.

A. L. S. LUWES,  
Secretary: Society of S.W.A. Farmer-Employers of Contracted Natives.  
GROOTFONTEIN, S.W.A.,  
6th Februarie, 1956.

### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Fourteen days after publication of this notice application will be made to the Magistrate of Luderitz for the Transfer of the Fresh Produce, Tobacco by Retail and Mineral Water by Retail Licenses, held by BERNHARD EHRHARDT HANSJORG KUMME, trading under H. STRUBBE, on No. 15, Bahnhof Street, Luderitz, to HILDEGARD KUMME, who will carry on business on the same premises under the style of HILDEGARD KUMME.

B. E. H. KUMME,  
HILDEGARD KUMME.  
LUDERITZ, 22.2.1956.

## MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Master of the High Court of South West Africa.

## MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika geskweester is.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.

SCHEDULE. / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date of Order upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is Datum van Bevel Date of Order		Op die applikasie van Upon the application of
			Afdeling van Hof Division of Court	
538	H. A. Wiener (also known as H. A. Werner)	24.2.1956	High Court of South West Africa	S. Cohen Ltd.

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (AFDELING HAWENS).

Kennisgewing No. 266 aan Seeliede.

AFRIKA — SUIDKUS — KNYSNAHAWA.

Hierby word bekend gemaak dat die Administrasie die bakens opgegee het wat op bladsy 119 van die Africa Pilot, deel III van 1954 verskyn, aangesien hy afstand gedoen het van sy jurisdikasie oor Knysnahawa.

Die boei waarna op bladsy 120 van bovermelde Pilot verwys word, is verwyder.

Die Kennisgewing aan Seeliede van 15 Augustus 1936 (Goewernementskennisgewing No. 525 van 1936) en van 20 Januarie 1936 (Goewernementskennisgewing No. 76 van 1936) word hierby gekanselleer.

JOHANNESBURG.

Verw. H. 6/9.  
Februarie 1956.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS SECTION).

Notice to Mariners No. 266.

AFRICA — SOUTH COAST — KNYSNA HARBOUR.

It is hereby notified that in consequence of the Administration having surrendered jurisdiction over Knysna harbour, the beacons listed on page 119 of the Africa Pilot — Volume III of 1954, have been abandoned.

The buoys referred to on page 120 of the abovementioned Pilot, have been removed.

Notice to Mariners of 15th August, 1936 (Government Notice No. 525 of 1936) and of 20th January, 1936 (Government Notice No. 76 of 1936) are hereby cancelled.

JOHANNESBURG.

Ref.: H. 6/9.  
February, 1956.

## KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad van Outjo dit nodig ag dat die volgende pad, in die distrik van Outjo, tensy anders gemeld, geproklameer word:—

DISTRIKSPAD No. 2650 geproklameer word 'n PUBLIEKE PAD.

Vanaf 'n punt waar Distrikspad No. 2650 aansluit met Publik: Pad No. 2646 op oorskot gedeelte van Plaas Grootberg No. 191 tot op 'n punt waar Distrikspad No. 2650 met Distrikspad No. 2667 aansluit op plaas Knypner in die Outjo Distrik.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgesteelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Outjo gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

H. H. MARAIS,  
Magistraat,  
en Voorsitter van Padraad,  
OUTJO.

## KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953, dat aansoek gedoen is vir die verlegging en verlegging van Distrikspad No. 2493 vanaf Helenenhof No. 115 na Ohiwa No. 29 oor plaas Excelsior No. 134, naby die opstal verby, en Waltersshagen No. 135.

Volle beskrywing en sketsplanne kan gesien word in die kantoor van die Magistraat, Otjiwarongo.

Enige belanghebbende persoon mag besware skriftelik by my indien binne twee maande vanaf datum van publikasie hiervan.

FRED J. CARSTENS,  
Magistraat,  
en Voorsitter van Padraad,  
OTJIWARONGO.

Otjiwarongo, 20 Februarie 1956.

## NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Outjo deems it desirable to proclaim the following road, in the district of Outjo, unless otherwise mentioned:—

DISTRICT ROAD No. 2650 to be proclaimed a PUBLIC ROAD.

From a point where District Road No. 2650 joins Public Road No. 2646 on Remaining extent of farm Grootberg No. 191 to a point where District Road No. 2650 joins District Road No. 2667 on farm Knypner in the District of Outjo.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the Office of the Magistrate at Outjo.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

H. H. MARAIS,  
Magistrate,  
and Chairman of Roads Board,  
OUTJO.

## NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that application has been made for the extension and deviation of District Road No. 2493 from Helenenhof No. 115 to Ohiwa No. 29 over farms Excelsior No. 134, near the homestead, and Waltersshagen No. 135.

Full description and sketchplan can be seen at the office of the Magistrate, Otjiwarongo.

Interested persons may lodge their objections with me in writing within two months of publication hereof.

FRED J. CARSTENS,  
Magistrate  
and Chairman of Roads Board,  
OTJIWARONGO.

Otjiwarongo, 20th February, 1956.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOEGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Dov. No. / Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familienaam	Christian Name Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
70/56	Van Zyl	Amor Bindemann	Medical Doctor	12.2.1956, Otavi	20.3.1956, 10 a.m.	Grootfontein	Executor Dative
63/1956	Spiegel	Bruno Friedrich Wilhelm	Compositor	18.2.1956, Windhoek	21.3.1956, 10 v.m.	Windhoek	Eksekuteur Datief
309/1955	Spiegel	Phillippine Karoline, born Höffner	Huisvrou	28.10.1955, Windhoek	21.3.1956, 10 v.m.	Windhoek	Eksekuteur Datief
55/1956	Schulz	Martha Elizabeth, born Häckel	Housewife	27.10.1955, Windhoek	21.3.1956, 10 am.	Windhoek	Executor Dative
74/1956	Van Zyl	Eben-Haezer	Medical Practitioner	12.2.1956, Otavi	20.3.1956, 10 am.	Grootfontein	Executor Dative
79/1956	Viviers	Adriana Jacoba, born Mostert	Housewife	28.2.1956, Mariental	22.3.1956, 10 am.	Mariental	Executor Dative
55/1955	Piechuch	Maria (born Joncik)	Housewife	22.12.1945, Germany	4.4.1956, 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Oordonnansie 17 van 1953 dat aansoek gedoen is vir die sluiting van gedeelte van Publieke Pad No. 2488 vanaf Okawari No. 122 na Otitua-Ost No. 126 oor plase Ozombutu Nord No. 123 en Gross Ozombutu No. 124.

Volle beskrywing en sketsplanne kan gesien word in die kantoor van die Magistraat, Otjiwaronggo.

Enige belanghebbende persoon mag besware skriftelik by my indien binne twee maande vanaf datum van publikasie hiervan.

FRED J. CARSTENS  
Magistraat,  
en Voorsitter van Padraad,  
OTJIWARONGGO.

Otjiwaronggo, 20 Februarie 1956.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Oordonnansie 17 van 1953, dat die Padraad, Otjiwaronggo, dit wenslik deems die gedeelte van Publieke Pad No. 2490 gesluit word vanaf Ohiva No. 29 tot by Helenenhof No. 115 oor plase Walters-hagen No. 135 en Kuhwärdner No. 114.

Volle beskrywing en sketsplanne kan gesien word in die kantoor van die Magistraat, Otjiwaronggo.

Enige belanghebbende persoon mag besware skriftelik by my indien binne twee maande vanaf datum van publikasie hiervan.

FRED J. CARSTENS  
Magistraat,  
en Voorsitter van Padraad,  
OTJIWARONGGO.

Otjiwaronggo, 20 Februarie 1956.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of the Ordinance No. 17 of 1953 that application has been made for the closing of portion of Public Road No. 2488 from Okawari No. 122 to Otitua-Ost No. 126 over farms Ozombutu Nord No. 123 and Gross Ozombutu No. 124.

Full description and sketchplan can be seen at the office of the Magistrate, Otjiwaronggo.

Interested persons may lodge their objections with me in writing within two months of publication hereof.

FRED J. CARSTENS,  
Magistrate  
and Chairman of Roads Board,  
OTJIWARONGGO.

Otjiwaronggo, 20th February, 1956.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of the Ordinance No. 17 of 1953, that the Roads Board, Otjiwaronggo, deems it desirable that portion of Public Road No. 2490 be closed from Ohiva No. 29 to Helenenhof No. 115 over farms Walters-hagen No. 135 and Kuhwärdner No. 114.

Full description and sketchplan can be seen at the office of the Magistrate, Otjiwaronggo.

Interested persons may lodge their objections with me in writing within two months of publication hereof.

FRED J. CARSTENS,  
Magistrate  
and Chairman of Roads Board,  
OTJIWARONGGO.

Otjiwaronggo, 20th February, 1956.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section fifty-six, Sub-section (3), Section seventy-seven, and Section forty, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel ses-en-veertig, sub-artikel (3), artikel sewen-en-twintig, en artikel veertig, sub-artikel (3) van die Insolvensy Wet, 1936.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as geskwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat geskwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvoering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form 3. SCHEDULE. /BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Descrip- tion of Estate  Naam en Beskry- wing van Boedel	Name of Trustee or Assignee  Naam van Ku- rator of Boedel- beredderaar	Full Address of Trustee or Assignee  Volledige adres van Kurator of Boedel- beredderaar	Day, Date and Hour of Meeting			Place of Meeting  Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable  Tyd binne welke skuld betaal moet word
				Dag, Datum en Uur van Byeenkoms				
				Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
Ins 567	Hendrik Albertus Musolf en Leny Musolf	H. S. Prinsloo	Posbus 1695, Windhoek	Woens- dag	28.3.1956	10 a.m.	Windhoek	30 dae
Ins 568	Friedrich Fobian, handel drywende as M. H. Krause opvolger	H. S. Prinsloo	Posbus 1695, Windhoek	Woens- dag	28.3.1956	10 a.m.	Windhoek	30 dae

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee krachtens Artikel 26 (4) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Hoofpadingenieur dit nodig ag dat gedeelte van Grootpad No. 79 ten noorde van die opstal van oorblywende gedeelte van Westfalen No. 113 verlé word om ten suide van die opstal te gaan.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Hoofpadingenieur te Windhoek gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

HOOPFADINGENIEUR,  
WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (4) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Chief Roads Engineer deems it desirable that portion of Main Road No. 79 north of the homestead of remainder of Westfalen No. 113 be deviated to run south of the homestead.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Chief Roads Engineer at Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

CHIEF ROADS ENGINEER,  
WINDHOEK.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (AFDELING HAWENS).

Kennisgewing No. 267 aan Seeliede.

AFRIKA — WESKUS — SALDANHABAAL.

Hierby word bekend gemaak dat die twee meerboeie in Hoedjiesbaai (in Africa Pilot „Houtjes Bay” genoem) verwyder is en nie vervang sal word nie.

Betrokke Admiralteitskaart No. 1236.

Africa Pilot, deel II (tiende druk 1951), bladsy 297, reëls 46 en 41.

JOHANNESBURG.

H. 82/2.  
Maart 1956.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOUR SECTION).

Notice to Mariners No. 267.

AFRICA — WEST COAST — SALDANHA BAY.

It is hereby notified that the two mooring buoys in Hoedjies Bay (referred to in the Africa Pilot as Houtjes Bay) have been removed and will not be replaced.

Admiralty Chart affected No. 1236.

Africa Pilot, Part II (tenth edition 1951), page 296, lines 40-41.

JOHANNESBURG.

H. 82/2.  
March, 1956.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES,** Pursuant to Section one hundred and thirteen, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel honderd-en-dertien, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermeldde boedels ingevorder sal word, soos uiteengeset in die Bylae, en dat elke kontribusie-pligtige skuldleier die deur hom verskuldige bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

**SCHEDULE—BYLAE.**

Form No. 7.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
CP 141	Continental Agencies (Pty) Limited in Liquidation	1.11.1955	Dividend	Eric Zwarenstein	P.O. Box 448, Lisinowski's Buildings, Windhoek.

**VAKANTE BETREKKING VIR DISTRIKSGENEESHEER.**

Aansoek vir die ondergenoemde pos van Distriksgeneesheer, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige aanstellings word deur die Sekretaris van Suidwes-Afrika, WINDHOEK, ingewag, en moet hom nie later as 25 April 1956 bereik nie. Getuigskrifte (afskrifte) kan ingestuur word, maar geen versoek om onderruiming van applikasie word toegelaat nie. Applikante moet vermelding van hulle 'n kennis van albei amptelike tale besit. Die aanwieling is van 'n deeltydse aard en private praktyk word toegelaat. Chirurgiese ervaring sal 'n aanbeveling wees. Applikante moet die vroegste datum meld wanneer hulle dienste kan aanvaar.

Distrik: OTJIJARONGO.  
Hoofkwartiere: OTJIJARONGO.  
Salaris: £360 p.j.

Die genoemde salaris dek al gewone en roetine dienste maar myl vanaf Hoofkwartiere, nagterblyf teen 22/6d en bykomende vir bywoning van Hofsitings moet betaal, en ook vergoeding tarief van die Administrasie se Afdeling van Justisie. Applikasies moet ingedien word op vorm Z. 83, wat van enige Magistraatskantoor verkrygbaar is.

**VACANT DISTRICT SURGEONCY.**

Applications for the undermentioned District Surgeoncy, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of applicants, should reach the Secretary for South West Africa, Windhoek, not later than 25th April, 1956. Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointment is on a part-time basis and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages. Surgical experience will be a recommendation. Applicants must state the earliest date on which duty can be assumed.

District: OTJIJARONGO.  
Headquarters: OTJIJARONGO.  
Salary: £360 p.a.

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1/6d per mile for all mileage travelled beyond a radius of three miles from headquarters, night detention at 22/6d and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and in-voices in accordance with the tariff of the Administration's Branch of Justice.

Applications should be submitted on form Z. 83 obtainable from any Magistrate's Office.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from the date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Rehoboth, for the transfer of the ALCOCK, trading under the style or firm of BÄHNHOF CAFE in respect of the premises situate on Erf No. 306, Rehoboth, in the Township and District of Rehoboth, to KARL FREDRIK MORKEEL, who will carry on business under the style or firm of BÄHNHOF CAFE on the same premises.

HARRY BLOCH & CO.,  
Attorneys for Parties.

P.O. Box 38,  
United Buildings,  
Kaiser Street,  
WINDHOEK.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is the intention of GEOFFREY VIVIAN JACKSON to transfer his general dealer's businesses situated on the farms Klein-Aub and Riet-oog, in the district of Rehoboth to JACKSON & KLOOT (PTY.) LTD., a duly registered company, and that fourteen days after publication of this notice, application will be made to the Magistrate for the District of Rehoboth for the issue of a General Dealer's licence and Patent and Proprietary medicine licence in favour of the said Jackson & Kloot (Pty.) Ltd., who will conduct business on the said farm.

Dated at Windhoek this 6th day of March, 1956.

C. R. C. FISHER,  
c/o Justizrat Dr. Albert Stark,  
Attorney for the Parties.

P.O. Box 37,  
Göring Street,  
WINDHOEK.

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated, from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermeldde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermeldde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermeldde rekenings.

## SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
175/1954	Anna Jacoba Steenkamp, gebore Grove, van Fricourt, Gibeon	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 18.3.1956	Windhoek	Mariental	A. J. Smith, Agent vir die Eksekuteur Datief, Posbus 97, Mariental.
102/1955	Carel Christian Fourie, and surviving spouse Johanna Hendrina Fourie, born Eloff	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 16.3.1956	Windhoek		Kenneth John Howard, Authorised Agent, P.O. Box 338, Windhoek.
119/1955	Susara Gertruida Wilhelmelmina Ackerman (gebore Swart), en oorlewende eggenoot Petrus Gerhardus Ackerman	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Gobabis	Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
184/1955	Ernst Paul Reissmann, a Retired Mason of Windhoek	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		R. A. Schaaf, c/o Dr. W. H. Weder, P.O. Box 864, Stuebel Street, Windhoek.
200/1955	Carl (Karl) Gustav Drescher	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	Thomas Francois Theron Uys, c/o The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Executor Dative.
Vol. 1194	Andries Willem Rousseau	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	Michau & Gertenbach, P.O. Box 43, Grootfontein.
246/1955	Friedrich August Robert Schiele, and surviving spouse Erna Charlotte Schiele (born Walther)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	E. Lentin, Executor Dative, P.O. Box 38, Keetmanshoop.

## SWORN APPRAISER.

## CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, No. 24 of 1913, I have appointed as Sworn Appraiser for the District of Keetmanshoop Mr. DANIEL EKSTĒEN DE WAAL, of Mittel Street, P.O. Box 406, Keetmanshoop.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Master of the High Court.

Office of the Master of the High Court  
of South West Africa.  
WINDHOEK, this 18th February, 1956.

## KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Grootfontein vir die oordrag van die Algemene Handelars, Patente Geneesmiddels en Smous lisensies, tans gehou deur LAMBERT DAAMEN aan ERNST EMIL GROSCHKE, wie besigheid sal drywe onder die naam van ERNST EMIL GROSCHKE op sy eie rekening op dieselfde perseel, te wete te Erf No. 7, Otavi, in die distrik van Grootfontein.

Gelateer te Grootfontein, hierdie 15de dag van Maart 1956.

MICHAU & GERTENBACH.

P.O. Box 43,  
GROOTFONTEIN.

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after the publication of this notice application will be made to the Magistrate, Walvis Bay, for the transfer of the Restaurant and Tobacco Licence, held by FRIEDRICH WILHELM MULLER to ELENORE KLARA FUSCH in respect of the Restaurant business carried on at Erf No. 650, Walvis Bay, under the style of CONTINENTAL CAFE, which the said Elenore Klare Fusch will conduct for her own account as from the 15th March, 1956.

Dated at Swakopmund this 5th March, 1956.

HALSE & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 25,  
SWAKOPMUND.



**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS.** Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSENE.** Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**SCHEDULE / BYLAE.**

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woon- plek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agnt
11/1956	Eva Marie Luise Conrad (gebore Altmann)	Elandsdraai, Gobabis Distr.	30 dae	J. J. van Dyk, Smutsstraat, Posbus 140, Gobabis, Eksekuteur Testamentêr.
12/1956	Magdalena Gertruida Kemp (gebore Friedrich), wat op 29 November 1955 oorlede is	Omafo, Ovamboland	30 dae	Thomas Francois Theron Uys, per adres Die Standard Bank van Suid- Afrika, Beperk (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek.
29/1956	Johann Hermann Schubotz	Lugano, Switzerland	30 days	Mrs. M. Schubotz, c/o Lorentz & Bone, P.O. Box 85, Windhoek.
35/1956	Gerrit Christiaan Jacobus Nieuwoudt	Mooilaagte, Gibeon	30 dae	B. J. van Zyl, Prokureur vir Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 13, Mariental.
38/1956	Adolf Neuhaus	Windhoek	30 days	W. A. Neuhaus, c/o Neuhaus & Co., P.O. Box 156, Windhoek.
60/1956	Pieter Johannes Hendrik Lutttig, Boer	Khais, Pk. Onseopkans, Dist. Warmbad	30 dae	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroederstraat, Posbus 27, Upington, K.P.
64/1956	Emilio Willi Scharf	Windhoek	30 days	Eileen Maud Sophia Scharf (born Cremen), P.O. Box 37, Windhoek.
67/1956	Petrus Christoffel Kruger, en langslewende eggenote Petronella Hermina Kruger, gebore Nel	Asab, Distrik Gibeon	30 dae	A. J. Smith, Agent vir die Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 97, Mariental.

**KENNISGEWING.**

Kennis geskied hiermee dat ek voornemens is om 14 dae na die laaste publikasie hiervan, aansoek te doen by die Waterraad Windhoek, vir 'n permit om 'n boorgat te slaan op my eiendom Erf No. 593 (in Gedeelte van Erf No. 212, Klein Windhoek), geleë in die Munisipaliteit in Distrik van Windhoek, en enige besware op die slaan van die boorgat deur my op gemelde eiendom moet by die Waterraad Windhoek, binne genoemde tydperk ingedien word.

S. J. DE WET.

**NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES,**

pursuant to Section 125 of the Companies Ordinance, 1928.

In the matter of—

**DAMARALAND BASE METAL MINES LTD.,**  
in liquidation.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributors of the above company that separate Meetings of Creditors and Contributors will be held before the Master, Windhoek, at his Office, on the 28th day of March, 1956, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributors immediately thereafter for:—

- The proof of debts by Creditors.
- Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributors, must be lodged with the MASTER at WINDHOEK not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Master of the High Court.

**SURRENDER OF ESTATE OF PETRUS ANDRIES LE ROUX.**

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Friday the 13th day of April, 1956, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the Master can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of

**PETRUS ANDRIES LE ROUX,**

a farmer, speculator and butcher of Rehoboth Station in the district of Rehoboth, South West Africa, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek and at the office of the Magistrate at Rehoboth for a period of fourteen (14) days as from the 19th day of March, 1956.

Windhoek, 7th March, 1956.

J. ORMAN.

Master's Office, High Court,  
Windhoek, 6th March, 1956.

Barclay's Bank Buildings,  
P.O. Box 26,  
WINDHOEK.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

## MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en sub-regulasie (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of teenstryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applikant.  
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.  
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.  
 Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 1953. A. C. Drotsky, Maun via Francistown. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Goedere en Nie-Blanke passasiers/Goods and Non-European passengers.  
 Z Tussen/Between Gobabis en/and Buchuanaland grens/border via Sandfontein.
- X E. 1933. W. J. O. Schreuder, Otavi. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.  
 Z Tussen Otavi en die volgende plase/Between Otavi and the following farms: Hordel, Goab, Nuanb, Langenberg, Rheinland, Gladstone, Blyrust, Scheldt, Arbeidsgeto, Vergenoeg, Merwe, Cerebos, Midway, No. 396, No. 399, Rhodia, Lomay, Victory, Nuib, Uib, Stalingrad, Monty, No. 337, Spaats, Pole en/and Bradley.
- X E. 1952. W. J. Therion, Bethanie. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Goedere en Blanke passasiers/Goods and European passengers.  
 Z Tussen punte binne Bethanie magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points of Bethanie magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 1914. J. Gamseh, Otjiwarongo. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Nie-Blanke passasiers, gasagie en hout./Non-European passengers, luggage and wood.  
 Z Binne Otjiwarongo magistraatsdistrik en toevallige ritte buite Otjiwarongo distrik./Within Otjiwarongo magisterial district and casual trips outside Otjiwarongo district.
- X E. 712. N. J. Schoonbee, Outjo. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.  
 Z Tussen/Between Outjo en/and Dwight, Elf, No. 361, Poole, Spaats, Zukov 387, Monty 329, Patton 328, Bradley 327, Dempsey 325, De Hoek, Tedder, Vlakplaas 422, Grensplaas 473, Tsawes 470, Werda 469, Sondermaam 469, Alberta 471, Chorab 180, Urub 181, Winnie 323, Marmerkop 215, Gub 182, Uib 398, Rhodia 413, Lou May 414, Hestria 417, Victory, Heimwee, Moniplaas, Auchas en/and Elandsfontein.
- X E. 842. M. P. Platjies, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Nie meer dan 5 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings./Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects.  
 Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Windhoek./Within 30 miles radius from Windhoek.  
 (2) Toevallige ritte buite gebied Z1./Casual trips outside area Z1.
- X E. 1948. S. Schildowsky, Usakos. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Goedere/Goods.  
 Z Tussen punte binne Karibib magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within the magisterial district of Karibib and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 78. W. Tietz, Grootfontein. Bykomende voertuig en sleepwa./Additional vehicle and trailer. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y (1) Goedere/Goods.  
 (2) Sport spanne en begrafnissgeselskappe./Sports teams and funeral parties.  
 Z (1) Tussen punte binne Grootfontein magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Grootfontein magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.  
 (2) Tussen Grootfontein en die volgende plekke/Between Grootfontein and the following places: Otavi, Tsumeb, Abenab, Otjiwarongo en/and Otjotua.  
 Op voorwaarde dat die terugreis binne 21 uur aanvaar word./Provided that the return journey be commenced within 24 hours after arrival.
- X E. 633. D. de Jager, Walvisbaai. Bykomende voertuig/Additional vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Goedere/Goods.  
 Z Tussen punte binne Swakopmund magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within the magisterial district of Swakopmund and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 1930. Hans Kaivarra, Tsumeb. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Nie meer dan 5 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings./Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects.  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Tsumeb poskantoor./Within a radius of 30 miles from Tsumeb post office.  
 (2) Toevallige ritte buite gebied Z1./Casual trips outside area Z1.
- X E. 1958. J. E. Hanstein, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Goedere/Goods.  
 Z Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Windhoek magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 15. G. Ostlund Transport Co. (Pty.) Ltd., Swakopmund. 10 Bykomende voertuie en magtiging/10 Additional vehicles and authority. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
 Y Vars vrugte en groente, lewende hawe, steenkool en kooks, sement, sand, klip, gegruisde graniet, grond en gruis, stene, eed en dakteels, kalk en kalksteen, ru en onbewerkte erts en minerale, mynstutte, vuurmakhoort en ruwe en ongesaagde timmerhout, graan en die gemaalde produkte daarvan, suikerriet, kunsmin of bemestingstowwe, bene en beenmeel, voer, grafneste en monumente, landboumasjinerie en gereedskap direk na plase vir boerderydoelings./Fresh fruit and vegetables, livestock, coal and coke, cement, sand, stone, crushed granite, earth and gravel, bricks, earthen tiles and roofing slates, lime and limestone, crude and untreated ores and minerals, mine props, firewood and rough unsawn timber, grain and milled products thereof, sugar cane, fertilizers and manure, bones and bonemeal, fodder and forage.  
 Z Binne Suidwes-Afrika op voorwaardes dat geen verkeer tussen twee of meer punte wat deur 'n geredelde padmoortordiens bedien word op- of afgelaai mag word nie./Within South West Africa provided that no traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.